



ATENDIMENTO ESCOLAR HOSPITALAR

Hospital Educational Provision/Atención Escolar Hospitalaria

INFORMATIVO SEMESTRAL (ano 19, nº37) - Dezembro, 2018

Half-Yearly Newsletter (year/año 19, nr 37) - December/Diciembre, 2018

Editorial

As dificuldades e incertezas vivenciadas no contexto brasileiro durante todo o ano de 2018 fez que tivéssemos ainda mais certeza de que é possível enfrentar as adversidades mantendo a esperança benfazeja por tempos melhores. Assim, conseguimos recarregar as baterias para seguir encarando os problemas com o máximo de energia possível.

Mentalizando dias melhores para todos, desejamos Boas Festas e um 2019 de PAZ!

The difficulties and uncertainties experienced in the Brazilian context throughout the year of 2018 made us even more confident that it is possible to face adversities while maintaining hope for better times. Thus, we were able to recharge the batteries to continue facing the problems with as much energy as possible.

Mentalizing better days for all, we wish happy holidays and a peaceful 2019!

Acontecimentos/Occurrences/Acontecimientos

Em 3 de julho de 2018, no âmbito do **1º CONGRESSO INTERNACIONAL DE EDUCAÇÃO INCLUSIVA E COMPENSATÓRIA** realizado na cidade de Assunção (Paraguai), aconteceu o encontro coordenado pela Sra. Tania Campos (Diretora de Educação Inclusiva e Compensatória do Ministério da Educação do Paraguai) entre o Dr. Raúl Aguilera Méndez (Ministro da Educação do Paraguai) e a REDE LATINO AMERICANA PELO DIREITO DE EDUCAÇÃO DA CRIANÇA E DO JOVEM DOENTE (REDLACEH) representada pelas Sras. Alicia Bobadilla (Assessora Jurídica) e Marianela Ferreira (Secretária Executiva da RED). Na ocasião, o ministro expressou a intenção de que seu ministério fizesse parte da REDLACEH, já que em sua visão a RED exerce grande influência na América Latina e no Caribe na conquista do direito à educação das crianças e jovens doentes. Para formalizar esta decisão, o ministro enviou uma carta de intenções para formar parte da RED. O Conselho da RED considerou importante e apoiou a incorporação deste organismo oficial à REDLACEH, fato que poderá, num futuro próximo, incentivar outros ministérios a aderir à RED. Para a REDLACEH esta adesão é um reconhecimento do trabalho realizado, resultante do empenho e compromisso de cada um de seus membros. Mais informações, consulte a página www.redlaceh.org.

On July 3rd 2018, in the context of the 1st International Congress of Inclusive and Compensatory Education held in the city of Asunción (Paraguay), it was held a meeting, coordinated by Ms. Tania Campos (Director of inclusive and compensatory education of the Ministry of Education of Paraguay), between Dr. Raúl Aguilera Méndez (Minister of Education of Paraguay) and the LATIN AMERICAN NETWORK FOR THE RIGHT OF EDUCATION OF THE SICK CHILD AND THE YOUNGSTER (REDLACEH) represented by Mrs. Alicia Bobadilla (legal advisor) and Mrs. Marianela Ferreira (Executive Secretary of RED). At the time, the Minister expressed the intention that his ministry would be part of REDLACEH since, in his point of view, RED has great influence in Latin America and the Caribbean countries in the achievement of the right to education of sick children and youngsters. To formalize this decision, the Minister sent a letter of intent to form part of REDLACEH. The RED Council considered the proposition important and supported the incorporation of this official body to REDLACEH as a fact that could, in the near future, encourage other ministries to join RED. For REDLACEH such adherence is recognition of the work undertaken, resulting from the enterprise and commitment of each of its members. For more information, see the page www.redlaceh.org.

A **III JORNADA DE PEDAGOGIA NO HOSPITAL E DOMICILIAR** aconteceu nos dias 27 e 28 de setembro de 2018 na cidade Resistencia (Chaco, Argentina) onde foram apresentadas as atividades desenvolvidas por diversos profissionais de educação envolvidos com o atendimento escolar hospitalar e domiciliar. Mais informações com a Profa. Adriana Monachesi (amonachesi@fundaciongarrahan.org.ar) ou na página www.fundaciongarrahan.org.ar.

The III Journey of Pedagogy at the Hospital and at Home took place on September 27 and 28, 2018 in the city Resistencia (Chaco, Argentina) where the activities developed by several education professionals involved with the hospital and home schooling were presented. More information can be obtained with Ms. Adriana Monachesi (amonachesi@fundaciongarrahan.org.ar) or on the page www.fundaciongarrahan.org.ar.

A Universidade Federal de Mato Grosso do Sul (UFMS) e a Secretaria de Educação a Distância e Formação de Professores (Sedfor) implantaram o curso de extensão **APERFEIÇOAMENTO EM ATENDIMENTO EDUCACIONAL EM AMBIENTE HOSPITALAR E DOMICILIAR** para professores envolvidos com essa modalidade de ensino. O curso será na modalidade a distância, gratuito e com duração de 180 horas. Detalhes no endereço: <http://bit.ly/CursoDeAperfeicoamentoEmAtendimentoEducativoEmAmbienteHospitalarEDomiciliar>.

The Mato Grosso do Sul Federal University (UFMS) and the Secretariat for Distance Education and Teacher Training (SEDFOR) have implemented the extension course of education of sick children in hospital and home environment for teachers involved in this teaching modality. The course will be in the distance mode, free of charge and lasting 180 hours. Details at the address: <http://bit.ly/CursoDeAperfeicoamentoEmAtendimentoEducativoEmAmbienteHospitalarEDomiciliar>.

Publicações/Publishing/Publicaciones

O livro **APARANDO ARESTAS: DAS POLÍTICAS ÀS PRÁTICAS DE INCLUSÃO ESCOLAR**, organizado pelas profas. Enicéia Gonçalves Mendes, Maria Amelia Almeida e Gerusa Ferreira Lourenço, foi lançado durante o congresso da Associação Brasileira de Pesquisadores em Educação Especial (ABPEE) *conta com um capítulo sobre o direito de educação da pessoa doente intitulado PROBLEMATIZANDO O ATENDIMENTO ESCOLAR HOSPITALAR E/OU DOMICILIAR*. O livro foi publicado pela editora da referida associação.

The book TRIMMING EDGES: FROM THE POLICIES TO THE PRACTICES OF SCHOOLS INCLUSION, organized by the teachers Enicéia Gonçalves Mendes, Maria Amelia Almeida and Gerusa Ferreira Lourenço, was launched during the Congress of the Brazilian Association of Researchers in Special education (ABPEE). It counts with a chapter on the right of education of the sick person entitled PROBLEMATIZING THE HOSPITAL AND/OR HOME SCHOOL ATTENDANCE. The book was published by the publisher of the aforementioned association.

A edição especial do Jubileu de Prata da **REVISTA BRASILEIRA DE EDUCAÇÃO ESPECIAL (RBEE)** contou com o artigo **ATENDIMENTO ESCOLAR HOSPITALAR: TRAJETÓRIA PELA FUNDAMENTAÇÃO CIENTÍFICA E LEGAL** (volume 24, número especial, p.101-116, 2018). O mesmo poderá ser acessado através da página da referida revista (www.scielo.br/rbee).

The special edition of the Silver Jubilee of the BRAZILIAN MAGAZINE OF SPECIAL EDUCATION (RBEE) included the article HOSPITAL BASED EDUCATION: TRAJECTORY FOR SCIENTIFIC AND LEGAL FOUNDATIONS (volume 24, special number, p. 101-116, 2018). It can be accessed through the page of the aforementioned magazine (www.scielo.br/rbee).

O jornal **CONTINUIDADE EM EDUCAÇÃO** (<https://continuityineducation.org>) será lançado em 2019. O mesmo é a primeira publicação científica e pedagógica com foco no direito de educação da pessoa doente. Excelente iniciativa!

The journal CONTINUITY IN EDUCATION (<https://continuityineducation.org>) will be launched by 2019. It is the first scientific and pedagogical publication focused on the right of sick people to education. Excellent initiative!

Eventos/Events/Encuentros

Acontecerá em São Paulo, nos dias 11 e 12 de abril de 2019, o **4º DO CONGRESSO DO ESTADO DE SÃO PAULO NO APOIO AO ESCOLAR EM TRATAMENTO DE SAÚDE**. Para outras informações, entre em contato com a Profa. Lea Chulster (albertonilc@uol.com.br).

It will happen in São Paulo, on April 11 and 12, 2019, the 4TH CONGRESS OF THE STATE OF SÃO PAULO IN SUPPORT OF THE STUDENTS UNDER HEALTH TREATMENT. For further information, please contact Mrs. Lea Chulster (albertonilc@uol.com.br).

Está mantida a possibilidade de realização do 10^º ENCONTRO NACIONAL SOBRE ATENDIMENTO ESCOLAR HOSPITALAR no mês de abril ou em maio/2019 na cidade de Salvador (Bahia). Para mais detalhes, faça contato com a Profa. Maria Celeste Ramos da Silva através do e-mail forumclassehospitalar@gmail.com. Participe!

It is maintained the possibility of conducting the 10TH BRAZILIAN NATIONAL MEETING ON HOSPITAL BASED EDUCATION on April or May/2019 in the city of Salvador (State of Bahia, in the Northeast of Brazil). In order to obtain more information contact Ms. Maria Celeste Ramos da Silva through the e-mail forumclassehospitalar@gmail.com. Welcome!

A quarta edição do **CONGRESSO INTERNACIONAL DA REDE LATINO-AMERICANA E DO CARIBE PELO DIREITO DE EDUCAÇÃO DE CRIANÇAS E JOVENS DOENTES (REDLACEH)** será nos dias 17 e 18 de maio de 2019, nas dependências do Parlamento Latino Americano na cidade do Panamá. Mais detalhes na página da REDLACEH (www.redlaceh.org).

The fourth edition of the INTERNATIONAL CONGRESS OF THE LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN NETWORK FOR THE RIGHT OF EDUCATION OF SICK CHILDREN AND YOUNGSTERS (REDLACEH) will be on May 17 and 18, 2019 at the premises of the Latin American Parliament in Panama City. More details on the REDLACEH website (www.redlaceh.org).

Convite/Invitation/Invitacion

Seja membro da REDLACEH (www.redlaceh.org), estreitando os laços da atenção escolar à população doente entre os países latino-americanos e caribenhos. Cadastre-se!

Be a member of REDLACEH (www.redlaceh.org), strengthening the ties related to the educational provision to the sick population from Latin American and Caribbean countries. Sign up!

Agradecimentos/Aknowledgments/Agradecimientos

Agradecimentos a todos que contribuíram com informações pertinentes à educação do alunado doente.

Thanks to all who contributed with information pertinent to the education of the sick student.

Visite a página sobre atendimento escolar hospitalar

Please, do visit the page about hospital educational provision

Visite la página sobre atención escolar hospitalaria

<http://www.escolahospitalar.uerj.br>

e-mail: escolahospitalar@uerj.br